

根据金宇澄小说《繁花》改编、由王家卫执导的同名电视剧正在热播中。

时间回到2013年11月，小说发表才半年，王家卫已经主动找到了金宇澄。后来金宇澄回忆起这段经历格外感慨：“当时上海有一些同行还不知道这本小说，但是他已经知道。”《繁花》在《收获》杂志上发表，上海文艺出版社出版图书后，也有一些人找金宇澄谈影视改编权，但王家卫的一句话打动了金宇澄：“导演说的一句话特别打动我，他说你写的就是我哥哥姐姐的事情。”

金宇澄没有参与电视剧的剧本创作，他说，小说交给一个导演，剧集就是一个新的生命。“好的导演，不可能原封不动去拍摄小说的。”

而对于这次改编，王家卫的自白是：“《繁花》这本书一共有三十一章，没有连贯的故事，表面是饮食男女，里面是山河岁月，时代变迁。面对这样的一个结构，如何下手，简直千头万绪。原著里有一千多处‘不响’，‘不响’不代表沉默，它是一种留白，凡是我不能讲的、不能讲的，讲了为难自己、为难别人的，不响。这也是一个创作者的态度，我只讲我能讲的、我想讲的、我讲得好的。”

“对于书迷我的建议是，带着《繁花》看《繁花》。每个人心里都有自己的《繁花》，我跟你们一样，只是一个读者，我的解读只是我的一家之言。对于没看过原著的观众，这个剧集只是蛋糕中的一块，看完之后意犹未尽，我建议你们去看原著。”

## 王家卫拍《繁花》

《新民周刊》：王家卫拍《繁花》的同名电视剧，你参与了哪些工作？

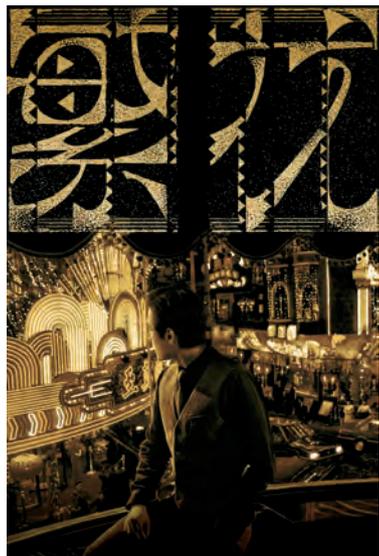
金宇澄：王家卫是上海人，对《繁花》有自己的想法，而且他也是第一次拍电视剧，（这次过程里）他照搬了美剧的生产流程和做法。在电视剧拍摄前，我只是把小说的影视改编权给了他，然后应他的邀请，参与了最早期的策划环节，比如收集历史材料，做某些内容的解释，做一些初期的准备，包括做一些故事场地调查等等。

之后，《繁花》的整个剧本创作，都跟我没有关系，我连剧情都不知道。编剧是《我的前半生》编剧秦雯，我只是有时候和导演和编剧聊大天，几个人一下午喝茶，讲讲八十年代、九十年代上海的各种事情，然后记录在案。

《新民周刊》：奇怪，很多导演都爱找小说原著作者写剧本。比如冯小刚总爱找王朔和刘震云写剧本。

金宇澄：其实王家卫和冯小刚不大一样，冯小刚真的是找刘震云去写剧本。王家卫不是，他就是想跟作者聊这个小说，进一步和编剧一起，面对面深入聊。他的电影《花样年华》，也是在香港生活的上海作家写的剧本底稿，导演自己也介入剧本创作。你根本搞不清楚王家卫的剧本和故事，究竟怎么来形成最后的版本的。

当然，另一方面，作为《繁花》作者，我也不是太想知道电视剧的故事走向。你想，任何一个导演（做影视剧改编），绝对不可能还原小



右图：电视剧《繁花》。

说原著，肯定是要有自己的主张。要导演拍得和原著一模一样，不可能。只不过是很多影视剧需要有一个小说托底，有那么一个故事固定的氛围在里面，再进一步创作就比较方便；而凭空编出来的故事，相对来说就“虚”一点了，不那么实在。

《新民周刊》：王家卫签的《繁花》版权包括了电影版，现在电视剧已经拍完，那电影版进行得怎么样？

金宇澄：现在就我所知道的信息，王家卫就是在做一个《繁花》的剧集版。电影的项目没有知悉过，至少在我这边不知道他究竟是怎么做，这方面的情况，我真的是不知道。

我也不大问他，他忙得要命，电视剧杀青已经一年多了，但一直在补拍电视剧的镜头。王家卫的这个性格大家知道，不到最后1分钟，根本不知道他取舍的是什么、取舍多少。

《新民周刊》：王家卫没给你看电视剧的样片吗？

金宇澄：没有，我就看了20分钟的电视剧样片，我觉得画面确实